Европейски парламент
2024 – 2029

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ

P10_TA(2025)0195

Изменение на Директивата за пакетни туристически пътувания и свързани пътнически услуги

Изменения, приети от Европейския парламент на 11 септември 2025 г. към предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива (ЕС) 2015/2302 с цел по-ефективна защита на пътуващите и за опростяване и изясняване на някои аспекти на директивата (COM(2023)0905 – C9-0436/2023 – 2023/0435(COD))[1]

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

[1] Въпросът е върнат за междуинституционални преговори в компетентната комисия съгласно член 60, параграф 4, четвърта алинея от Правилника за дейността (A10-0140/2025).

Изменение 1

Предложение за директива
Съображение 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(2) За постигането на тези цели с Директива (ЕС) 2015/2302 бе разширено определението на понятието „туристически пакет“ в сравнение с Директива 90/314/ЕИО. С Директива (ЕС) 2015/2302 съществуващите права на пътуващите бяха уточнени допълнително и бяха въведени нови такива, като например правото на пътуващите да прекратяват договор за пакетно туристическо пътуване без такси за прекратяване, при определени условия, в случай на непредотвратими и извънредни обстоятелства. ***Освен това с Директива (ЕС) 2015/2302 бе въведено новото понятие „свързана пътническа услуга“, което обхваща резервации, извършени в един пункт за продажба, и резервации в различни пунктове за продажба, с които търговецът „посредничи целево“. Свързаните пътнически услуги до голяма степен се третират като самостоятелни услуги, но плащанията, получени от търговец, посредничещ при свързани пътнически услуги, трябва да бъдат защитени срещу несъстоятелност на такъв***	(2) За постигането на тези цели с Директива (ЕС) 2015/2302 бе разширено определението на понятието „туристически пакет“ в сравнение с Директива 90/314/ЕИО. С Директива (ЕС) 2015/2302 съществуващите права на пътуващите бяха уточнени допълнително и бяха въведени нови такива, като например правото на пътуващите да прекратяват договор за пакетно туристическо пътуване без такси за прекратяване, при определени условия, в случай на непредотвратими и извънредни обстоятелства.

търговец. Директива (ЕС) 2015/2302 имаше за цел да гарантира прозрачност, като задължи търговците да информират пътуващите за естеството на предлаганите им пътнически продукти и за свързаните с тях права чрез стандартни формуляри с информация, съдържащи се в приложения I и II към посочената директива.

Изменение 2

Предложение за директива
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) Въпреки че като цяло Директива (ЕС) 2015/2302 функционира добре, от началото на прилагането ѝ на 1 юли 2018 г. се появиха няколко предизвикателства. Пандемията от COVID-19 и свързаните с нея правителствени мерки оказаха значително въздействие както върху туристическата индустрия, така и върху пътуващите, разкриха някои слабости в преобладаващите бизнес модели и показаха, че конкретни разпоредби на директивата биха могли да бъдат пояснени.	(3) Въпреки че като цяло Директива (ЕС) 2015/2302 функционира добре, от началото на прилагането ѝ на 1 юли 2018 г. се появиха няколко предизвикателства. Пандемията от COVID-19 и свързаните с нея правителствени мерки оказаха значително въздействие както върху туристическата индустрия, така и върху пътуващите, разкриха някои слабости в преобладаващите бизнес модели и показаха, че конкретни разпоредби на директивата биха могли да бъдат пояснени. ***Освен това, въпреки усилията във връзка с директивата с цел гарантиране на прозрачност и предоставяне на ясна информация на пътуващите, все още няма***

	единна практика при съобщаването на информация на пътуващите относно техните права.

Изменение 3

Предложение за директива
Съображение 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(5) Въпреки че като цяло определението за „туристически пакет“ се счита за ефективно, определението и правилата за свързаните пътнически услуги***, както*** и ***разграничаването им от туристическите пакети***, следва да бъдат ***изяснени и опростени***. Това изясняване и опростяване на ***определенията*** и ***понятията*** „туристически пакет“ и „свързана пътническа услуга“ следва да ***повиши*** правната сигурност за всички страни, като същевременно ***повиши*** ефективността на защитата на пътуващите и ***осигури*** еднакви условия на конкуренция за търговците. В същото време следва да се намали броят на формулярите с информация, които търговците трябва да използват, когато информират пътуващите относно техните права.	(5) Въпреки че като цяло определението за „туристически пакет“ се счита за ефективно, определението и правилата за свързаните пътнически услуги ***създадоха повече сложност и правна несигурност и рядко се използват на практика. Поради това определението за „туристически пакет“ следва да бъде изяснено и опростено***, ***а разпоредбите относно свързаните пътнически услуги*** следва да бъдат ***заличени от Директива (ЕС) 2015/2302***. Това изясняване и опростяване на ***определението*** и ***понятието*** „туристически пакет“ и ***заличаването на препратките към понятието*** „свързана пътническа услуга“ следва да ***повишат*** правната сигурност за всички страни, като същевременно ***увеличат*** ефективността на защитата на пътуващите и ***осигурят*** еднакви условия на конкуренция за търговците. В същото време следва да се намали броят на формулярите с информация, които търговците

	трябва да използват, когато информират пътуващите относно техните права. ***Приложение II следва да бъде заличено, наред със заличаването на понятието „свързана пътническа услуга“.***

Изменение 4

Предложение за директива
Съображение 5 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(5а) В контекста на онлайн резервациите понятието „приканва“ следва да се разбира като всяко действие от страна на търговец, с което пътуващият се насърчава или подтиква активно да сключи допълнителен договор за различен вид пътническа услуга. Такива действия може да включват, но не се ограничават до представянето на целеви оферти на пътуващия в процеса на резервиране или до предоставянето на хиперлинкове или подкани за резервиране на допълнителни услуги.

Изменение 5

Предложение за директива
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) Принципът, на който се основава определението за „туристически пакет“, следва да остане, че съществува тясна връзка между различните пътнически услуги, резервирани за целите на едно и също пътуване или ваканция. ***За да се гарантира, че няма припокриване между определението за „туристически пакет“ и „свързана пътническа услуга“ и за да се премахнат трудностите при разграничаването между туристически пакети и свързани пътнически услуги,*** резервациите на различни видове пътнически услуги за едно и също пътуване или ваканция в един пункт на продажба, където пътническите услуги са били избрани преди пътуващият да сключи първия договор, следва да се считат за туристически пакети по същия начин като пътническите услуги, резервирани в един пункт за продажба в рамките на кратък период от време. И в двата случая съществува тясна връзка между резервациите на пътнически услуги. Поради това определението за „туристически пакет“ следва да обхваща и двете ситуации***, докато резервациите, направени при едно-единствено посещение или един-единствен контакт с един пункт за продажба, следва да бъдат извадени от определението за свързана пътническа услуга***.	(6) Принципът, на който се основава определението за „туристически пакет“, следва да остане, че съществува тясна връзка между различните пътнически услуги, резервирани за целите на едно и също пътуване или ваканция. Резервациите на различни видове пътнически услуги за едно и също пътуване или ваканция в един пункт на продажба, където пътническите услуги са били избрани, преди пътуващият да сключи първия договор, следва да се считат за туристически пакети по същия начин като пътническите услуги, резервирани в един пункт за продажба в рамките на кратък период от време. И в двата случая съществува тясна връзка между резервациите на пътнически услуги. Поради това определението за „туристически пакет“ следва да обхваща и двете ситуации.

Изменение 6

Предложение за директива
Съображение 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(7) В контекста на резервациите, направени в кратък период от време в един пункт за продажба, е целесъобразно да се замени доста неясният критерий „едно-единствено посещение или един-единствен контакт“. Поради това резервациите на различни видове пътнически услуги за едно и също пътуване, ***осъществено в рамките на три часа, следва винаги да се считат за туристически пакети. Същото следва да се прилага и когато преди извършването на първата резервация търговецът приканва пътуващ да резервира допълнителни услуги за същото пътуване или ваканция след извършването на първата резервация и когато последващите резервации се извършват в рамките на 24 часа след сключването на първия договор***.	(7) В контекста на резервациите, направени в кратък период от време в един пункт за продажба, е целесъобразно да се замени доста неясният критерий „едно-единствено посещение или един-единствен контакт“. Поради това резервациите на различни видове пътнически услуги за едно и също пътуване ***или ваканция, когато преди пътуващият да се съгласи да плати за първа пътническа услуга, търговецът активно приканва пътуващия да резервира една или повече допълнителни услуги за същото пътуване или ваканция в рамките на 24 часа от съгласието на пътуващия да плати за първата услуга, следва да се считат за туристически пакети. За целите на настоящата директива следва да се счита, че търговецът активно кани пътуващия да резервира услуга, когато тя оптимизира въпросното предложение за продажба или подпомага това предложение.***

Изменение 7

Предложение за директива
Съображение 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(8) Твърде неясно се оказа определението за туристически пакет, създаден чрез свързани процеси за онлайн резервиране в член 3, параграф 2, буква б), подточка v) от Директива (ЕС) 2015/2302. Съгласно това определение се изисква името, данните за плащането и адресът на електронната поща на пътуващия да се предават от един търговец на друг търговец. Поради това е целесъобразно резервациите на различни видове пътнически услуги за едно и също пътуване или ваканция да се разглеждат като „туристически ***пакети“***, когато търговецът, който е страна по първия договор, предава на търговец, който е страна по втори или допълнителен договор, ***алтернативно името*** на пътуващия***, данните за плащането, адреса на електронната поща или други лични данни на пътуващия. Такова предаване на лични данни показва тясна връзка между резервациите/договорите***, ***така че критерият за 24 часа за втората резервация не е абсолютно необходим и следва да бъде премахнат***.	(8) Твърде неясно се оказа определението за туристически пакет, създаден чрез свързани процеси за онлайн резервиране в член 3, параграф 2, буква б), подточка v) от Директива (ЕС) 2015/2302. Съгласно това определение се изисква името, данните за плащането и адресът на електронната поща на пътуващия да се предават от един търговец на друг търговец. Поради това е целесъобразно резервациите на различни видове пътнически услуги за едно и също пътуване или ваканция да се разглеждат като „туристически ***пакет“***, когато търговецът, който е страна по първия договор, предава на търговец, който е страна по втори или допълнителен договор, ***личните данни*** на пътуващия***. Това предаване на лични данни следва да позволи на участващите търговци да установят, че един и същ пътуващ е страна по съответните договори***, ***и може да включва, например, името на пътуващия, данните за плащането, адреса на електронната поща или телефонен номер. Предаването на лични данни показва тясна връзка между резервациите/договорите***.

Изменение 8

Предложение за директива
Съображение 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(9) Определението за „свързана пътническа услуга“ следва да обхваща ситуации, при които търговец, който е страна по първи договор и получава плащания от пътуващия или от негово име, приканва пътуващ да резервира допълнителни видове пътнически услуги за същото пътуване или ваканция. В този контекст търговецът, който е страна по първия договор, следва да има защита при несъстоятелност. Освен това, за да се гарантира, че пътуващите се ползват в пълна степен от правилата за защита при несъстоятелност, а търговците да знаят, че подлежат на това задължение, е целесъобразно формулярите с информация относно свързаните пътнически услуги да препоръчват на пътуващите да запазят поканата и допълнителната резервация, например чрез екранни снимки, и да информират търговеца, с когото е сключен първият договор, че е сключен договор за допълнителен вид пътническа услуга за същото пътуване или ваканция в срок от 24 часа след поканата от	***заличава се***

търговеца. Търговецът следва да бъде задължен да предостави на пътуващите улеснения, като например адрес на електронна поща или уебсайт, където пътуващите могат да регистрират такава информация, и трябва да потвърди получаването на тази информация.

Изменение 9

Предложение за директива
Съображение 10

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(10) По отношение на туристически пакети, при които например настаняването се комбинира с други туристически услуги, но които не съдържат превоз на пътници, общият критерий за „значителна част“ от стойността на комбинацията, който се прилага за туристическите услуги, посочени в член 3, параграф 1, буква г), следва да бъде заменен с по-конкретния критерий „поне 25 %“, за да се повиши правната сигурност.	(10) По отношение на туристически пакети, при които например настаняването се комбинира с други туристически услуги, но които не съдържат превоз на пътници, общият критерий за „значителна част“ от стойността на комбинацията, който се прилага за туристическите услуги, посочени в член 3, параграф 1, буква г), следва да бъде заменен с по-конкретния критерий „поне 25 %“, за да се повиши правната сигурност. ***Следва да се отбележи, че различните дейности на място, които се предоставят като неразделна част от настаняването или обикновено се свързват с него, независимо от тяхната стойност, не водят до създаването на туристически пакет, ако съответните услуги се комбинират само с***

настаняване.

Изменение 10

Предложение за директива
Съображение 12

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(12) Съществуват определени рискове, присъщи на търговската практиката да се изискват първоначални вноски, по-специално в случаите, когато организаторите са длъжни да възстановят значителни суми на пътуващите за отменени пътувания в кратък период от време. Поради това следва да се предвиди, че първоначалните вноски, т.е. плащанията, поискани от пътуващите при резервацията или малко след това, ***не*** следва да ***надвишават 25 % от общата цена на туристическия пакет, както и че на организаторите или, където е приложимо, на търговците на дребно, не следва да се позволява да искат плащането на остатъка по-рано от 28 дни преди да започне изпълнението на туристическия пакет***. ***Същевременно организаторите и, когато е приложимо, търговците на дребно следва да могат да искат по-големи първоначални вноски, когато това е необходимо, за да се гарантира организацията и правилното изпълнение на***	(12) Съществуват определени рискове, присъщи на търговската практиката да се изискват първоначални вноски, по-специално в случаите, когато организаторите са длъжни да възстановят значителни суми на пътуващите за отменени пътувания в кратък период от време. Поради това следва да се предвиди, че първоначалните вноски, т.е. плащанията, поискани от пътуващите при резервацията или малко след това, следва да ***бъдат определени на подходящо равнище***. ***Авансовите плащания могат да подлежат на ограничения въз основа на изискванията на националната юрисдикция***.

туристическия пакет. Размерът на исканите от организаторите първоначални вноски може да бъде обоснован с първоначални вноски към доставчиците на услуги, включително когато те принадлежат към същата група дружества като организатора, или с необходимостта да бъдат покрити разходите на организатора, пряко свързани с организацията и изпълнението на туристическия пакет към момента на резервацията или малко след това. Когато е приложимо, това може да включва комисиони, поискани от търговците на дребно.

Изменение 11

Предложение за директива
Съображение 13

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(13) За размера на първоначални вноски не следва да са необходими различни изчисления за всеки пакет. Той може да бъде определен за групи пакети, които имат сходни характеристики по отношение на необходимостта от първоначална вноска. Следва да се запази задължението за организаторите и, когато е приложимо, за търговците на дребно да информират	***заличава се***

пътуващите, преди сключването на договора, за исканите от тях първоначални вноски.

Изменение 12

Предложение за директива
Съображение 14

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(14) Тъй като ограничаването на авансовите плащания не е съвместимо с понятието „подаръчни ваучери“, посочено в член 3, параграф 5, буква б), подточка iv) от Директива (ЕС) 2015/2302, и пакетите, резервирани по-малко от 28 дни преди да започне изпълнението на туристическия пакет, тези два вида пакети следва да бъдат освободени от ограничаването на първоначалните вноски, въведено с настоящата директива.	***заличава се***

Изменение 13

Предложение за директива
Съображение 16

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(16) В някои случаи незадължителните ваучери за пътуващите могат да бъдат полезна алтернатива на възстановяването на суми. Ваучерите могат да предоставят	(16) В някои случаи незадължителните ваучери за пътуващите могат да бъдат полезна алтернатива на възстановяването на суми. Ваучерите могат да предоставят

по-голяма гъвкавост на организаторите, по-специално ако те са изправени пред задължението да възстановяват много суми в кратък период от време. В същото време ваучерите могат да бъдат приемливи за пътуващите, които не се нуждаят от незабавно възстановяване на сумите, при условие че са налице конкретни правни гаранции. Поради това за ваучерите следва да бъдат определени ясни правила, които да предоставят такива гаранции. Тези гаранции следва да включват прозрачност относно незадължителното естество и основните характеристики на ваучерите, както и относно правата на пътуващите във връзка с ваучерите, например факта, че те са защитени срещу несъстоятелност на организатора и че пътуващите имат право сумите да им бъдат възстановени автоматично, когато ваучерът не се използва, докато е валиден. Организаторите могат да ***направят*** ваучерите по-привлекателни, например като ***увеличат стойността на ваучера*** в сравнение със сумите, за които пътуващият разполага с правото да му бъдат възстановени. В такива случаи защитата при несъстоятелност следва да бъде ограничена до размера на ***плащанията, получени от пътуващия***.

по-голяма гъвкавост на организаторите, по-специално ако те са изправени пред задължението да възстановяват много суми в кратък период от време. В същото време ваучерите могат да бъдат приемливи за пътуващите, които не се нуждаят от незабавно възстановяване на сумите, при условие че са налице конкретни правни гаранции. Поради това за ваучерите следва да бъдат определени ясни правила, които да предоставят такива гаранции. Тези гаранции следва да включват прозрачност относно незадължителното естество и основните характеристики на ваучерите, както и относно правата на пътуващите във връзка с ваучерите, например факта, че те са защитени срещу несъстоятелност на организатора и че пътуващите имат право сумите да им бъдат възстановени автоматично, когато ваучерът не се използва, докато е валиден. ***Ваучерът следва да може да се използва за всякакви услуги, предложени от организатора.*** Организаторите ***следва да*** могат да ***правят*** ваучерите по-привлекателни, например като ***увеличават тяхната стойност*** в сравнение със сумите, за които пътуващият разполага с правото да му бъдат възстановени. В такива случаи защитата при несъстоятелност следва да бъде ограничена до размера на ***правото на пътуващия на възстановяване на заплатената сума***.

Изменение 14

Предложение за директива
Съображение 16 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(16а)Ако един туристически пакет е изготвен от даден организатор и включва услуги от двама или повече различни доставчици на услуги за пътуване, ваучерът следва да се прилага за организатора, когато пакетът е резервиран, а не да се разделя между различните доставчици на услуги за пътуване, с които организаторът си сътрудничи.

Изменение 15

Предложение за директива
Съображение 18

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(18) ***Поради множеството възможни ситуации, които могат да доведат до прекратяване на договор за пакетно туристическо пътуване поради непредотвратими и извънредни обстоятелства, които засягат значително изпълнението на туристическия пакет, е необходима оценка на всеки отделен случай, например с***	(18) ***Следва да се поясни, че прекратяването на договор е възможно, ако може разумно да се очаква, че изпълнението му ще бъде засегнато обективно и в значителна степен от непредотвратими и извънредни обстоятелства, което изисква извършването на оценка за всеки отделен случай. Оценката за това дали непредотвратимите и***

оглед на естеството и обхвата на тези обстоятелства. Следва да се поясни, че прекратяването на договор е възможно, ако може разумно да се очаква, че изпълнението му ще бъде значително засегнато от непредотвратими и извънредни обстоятелства.

извънредни обстоятелства ще окажат значително и обективно въздействие върху изпълнението на туристическия пакет следва, към момента на прекратяване на договора, да се основава на прогнозата за вероятността последиците от тези непредотвратими и извънредни обстоятелства да окажат значително и обективно въздействие върху изпълнението на туристическия пакет. Когато даден пътник прекрати договора, оценката следва да се извърши от гледна точка на средностатистическия пътник, който е относително осведомен и е сравнително наблюдателен и предпазлив, въз основа на информацията, налична към датата на прекратяване на въпросния договор за пакетно туристическо пътуване. Последиците от непредотвратимите и извънредни обстоятелства, настъпили на мястото на заминаване или местоназначението, включително и в непосредствена близост до него, или засягащи пътуването до или от местоназначението, включително и различните места, свързани със заминаването и връщането от въпросното пътуване, следва да се вземат предвид, когато засягат изпълнението на

	пътническите услуги, включени в съответния договор за пакетно туристическо пътуване. Обстоятелствата, които засягат само пътуването до местоназначението или пътуването на връщане, не следва да се вземат предвид, ако това пътуване не е част от договора за пакетно туристическо пътуване, включително превоза на пътника до уговореното място на заминаване.

Изменение 16

Предложение за директива
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) По време на пандемията от COVID-19 възникнаха различни тълкувания по отношение на правата на анулиране поради „непредотвратими и извънредни обстоятелства“, включително във връзка с това доколко са подходящи предупрежденията за пътуване. Поради това е целесъобразно да се уточни, че официалните предупреждения за пътуване за съответната дестинация, издадени от органите на държавата членка на пребиваване или заминаване на пътуващия или на държавата на местоназначение, са важни елементи, когато се оценявана ***обосновката за*** прекратяването на договора. Следва ***също така*** да ***се поясни***, че ***сериозните***	(19) По време на пандемията от COVID-19 възникнаха различни тълкувания по отношение на правата на анулиране поради „непредотвратими и извънредни обстоятелства“, включително във връзка с това доколко са подходящи предупрежденията за пътуване. Поради това е целесъобразно да се уточни, че официалните предупреждения за пътуване за съответната дестинация, издадени от органите на държавата членка на пребиваване или заминаване на пътуващия или на държавата на местоназначение, са важни елементи, когато се оценява ***дали*** прекратяването на договора ***е обосновано***. ***Освен това липсата на официални предупреждения за***

ограничения, ***наложени*** в ***дестинацията*** на ***пътуването***, ***или прилагането им след завръщането от*** пътуването или ***ваканцията, като например*** изисквания за карантина за значителен период, също ***са от значение***, когато се ***оценява обосновката за*** прекратяването на ***договор за пакетно туристическо пътуване***.

пътуване следва да не възпрепятства установяването на наличието на тези обстоятелства и тяхното въздействие върху изпълнението на туристическия пакет. Непредотвратимите и извънредни обстоятелства могат да включват не само обстоятелствата, които засягат изпълнението на туристическия пакет, но и обстоятелствата, които, без да възпрепятстват изпълнението на туристическия пакет, сочат, че туристическият пакет не може да бъде изпълнен, без съответните пътници да бъдат изложени на рискове за тяхното здраве и безопасност. Значимостта на тези обстоятелства и техните последици следва да се оценяват обективно, като същевременно се взема предвид, по целесъобразност, степента, в която съответните пътници са изложени на риск. Фактът, ***че поради непредотвратими и извънредни обстоятелства пътуващите ще подлежат на сериозни ограничения в дестинацията на*** пътуването или ***на мястото им на заминаване, включително и*** изисквания за карантина за значителен период ***от време***, също ***следва да бъде оценен***, когато се ***преценява дали*** прекратяването на ***договора е обосновано***.

Изменение 17

Предложение за директива
Съображение 20

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(20) Следва също така да се поясни, че 14-дневният срок за възстановяване на суми, който започва да тече от прекратяването на договора, се прилага независимо от това дали пътуващият изрично иска да му бъде възстановена сумата.	(20) Следва също така да се поясни, че 14-дневният срок за възстановяване на суми, който започва да тече от прекратяването на договора, се прилага независимо от това дали пътуващият изрично иска да му бъде възстановена сумата. ***Освен това следва да се уточни, че организаторът трябва да възстанови всички плащания, направени от пътуващия или от негово име във връзка с туристическия пакет.***

Изменение 18

Предложение за директива
Съображение 21 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(21а)При условията, предвидени в настоящата директива, държавите членки следва да определят своите системи за защита при несъстоятелност, приложими на тяхна територия, включително свързаните с тях процедури и методите за предоставяне на информация относно защитата при несъстоятелност чрез най-ефективните налични

	канали за комуникация. Важно е да се предвиди, че веднага след изпадането в несъстоятелност, на пътуващите следва да се предостави цялата необходима информация, така че те да могат да се възползват от правата си на защита при несъстоятелност. Съответно държавите членки следва да определят даден субект или субекти, които ще отговарят за предоставянето на необходимата информация. Комисията следва да централизира информацията, свързана със схемите за защита при несъстоятелност и централните звена за контакт, и да я публикува на своя уебсайт.

Изменение 19

Предложение за директива
Съображение 22

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(22) За да се гарантира ефективността на защитата при несъстоятелност за пътуващите по всяко време, следва да се предвиди обезпечение, което да е достатъчно, за да покрие разходите за възстановяването на сумите и репатриране, ако организаторът изпадне в несъстоятелност, когато държи най-големите суми по плащания. Следва да се вземе предвид всяко увеличение на тези суми, дължащо се на по-	(22) За да се гарантира ефективността на защитата при несъстоятелност за пътуващите по всяко време, следва да се предвиди обезпечение, което да е достатъчно, за да покрие разходите за възстановяването на сумите и репатриране, ако организаторът изпадне в несъстоятелност, когато държи най-големите суми по плащания. Следва да се вземе предвид всяко увеличение на тези суми, дължащо се на по-

голям очакван обем туристически пакети, продадени през даден период. Следва да се поясни, че държавите членки следва да упражняват надзор върху защитата при несъстоятелност на организаторите и да наблюдават пазара за предоставяне на защита при несъстоятелност. ***Ако е необходимо, държавите членки следва да могат да изискват второ ниво на защита, като например резервен фонд. Това може да е от значение, например когато застрахователните полици не осигуряват изискваното ниво на защита. Тези резервни фондове обикновено следва да се финансират изключително чрез вноски от организаторите.*** Следва да се поясни, че такива мерки могат да бъдат съфинансирани от държавите членки само при изключителни обстоятелства, и да се припомни, че тези разпоредби не засягат правилата на Съюза относно държавната помощ, доколкото тези мерки включват държавна помощ.	голям очакван обем туристически пакети, продадени през даден период. Следва да се поясни, че държавите членки следва да упражняват надзор върху защитата при несъстоятелност на организаторите и да наблюдават пазара за предоставяне на защита при несъстоятелност. Следва да се поясни, че такива мерки могат да бъдат съфинансирани от държавите членки само при изключителни обстоятелства, и да се припомни, че тези разпоредби не засягат правилата на Съюза относно държавната помощ, доколкото тези мерки включват държавна помощ.

Изменение 20

Предложение за директива
Съображение 25

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(25) Важно е пътуващите да бъдат надлежно информирани за своите права, да могат да разбират предоставената им	(25) Важно е пътуващите да бъдат надлежно информирани за своите права, да могат да разбират предоставената им

информация и да имат достъп до тази информация, когато се нуждаят от нея. Поради това следва да се направят някои промени по отношение на изискванията за преддоговорна информация, съдържанието на договора за пакетно туристическо пътуване и стандартните формуляри с информация, посочени в приложения I и II към Директива (ЕС) 2015/2302. Например в стандартните формуляри с информация в приложение I следва да се посочи търговецът, който отговаря за възстановяването на суми за отменени туристически пакети. Правото на прекратяване на договор за пакетно туристическо пътуване без такса поради непредотвратими и извънредни обстоятелства следва да бъде представено заедно с възможността туристическият пакет да бъде отказан срещу заплащането такса за отказ. Освен това организаторите следва да бъдат задължени да добавят стандартния формуляр с информация към договора, така че той да бъде на разположение на пътуващите след сключването на договора, заедно с данните за контакт на съответните търговци.

информация и да имат достъп до тази информация, когато се нуждаят от нея. Поради това следва да се направят някои промени по отношение на изискванията за преддоговорна информация, съдържанието на договора за пакетно туристическо пътуване и стандартните формуляри с информация, посочени в приложения I и II към Директива (ЕС) 2015/2302. Например в стандартните формуляри с информация в приложение I следва да се посочи търговецът, който отговаря за възстановяването на суми за отменени туристически пакети. Правото на прекратяване на договор за пакетно туристическо пътуване без такса поради непредотвратими и извънредни обстоятелства следва да бъде представено заедно с възможността туристическият пакет да бъде отказан срещу заплащането такса за отказ. Освен това организаторите следва да бъдат задължени да добавят стандартния формуляр с информация към договора, така че той да бъде на разположение на пътуващите след сключването на договора, заедно с данните за контакт на съответните търговци. ***За да се гарантира, че пътуващите са подходящо информирани за своите права, организаторите следва да предоставят помощ, достъпна за пътуващите, особено за уязвимите пътници, чрез обслужване на едно гише. Цифровите комуникационни канали следва да бъдат признати за ключов инструмент за***

	предоставяне на актуална и персонализирана информация относно правата на пътниците по всяко време. Тази информация следва да се предоставя автоматично и проактивно от организаторите, особено в случай на събитие, което има вероятност да окаже въздействие върху туристическия пакет, с цел да се улесни потокът от информация към пътуващия и организатора. Следва да се отдава приоритет на цифровите комуникационни канали, без да се засягат неблагоприятно физическите гишета за предоставяне на помощ на пътниците.

Изменение 21

Предложение за директива
Съображение 25 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(25а)Спазването на настоящата директива следва да може да се гарантира чрез налагането на санкции и други мерки за изпълнение. Държавите членки следва да предприемат всички необходими мерки, за да гарантират прилагането на разпоредбите на настоящата директива, включително чрез определяне на ефективни, пропорционални и

	възпиращи санкции, приложими за нарушения на националните разпоредби, приети съгласно настоящата директива. Държавите членки следва също така да гарантират спазването на принципа ne bis in idem. При определянето на размера на глобите и имуществените санкции държавите членки следва във всеки отделен случай да вземат предвид всички обстоятелства по конкретния случай, като надлежно отчитат по-специално естеството, тежестта, степента и продължителността на нарушението и неговите последици, както и размера на доставчика, по-специално ако доставчикът е МСП, включително и новосъздадено предприятие.

Изменение 22

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 1
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 1	Член 1
Предмет	Предмет
Целта на настоящата директива е да допринесе за правилното функциониране на вътрешния пазар и за постигането на високо и възможно най-единно равнище на защита на потребителите посредством	Целта на настоящата директива е да допринесе за правилното функциониране на вътрешния пазар и за постигането на високо и възможно най-единно равнище на защита на потребителите посредством

сближаване на определени аспекти на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите членки по отношение на договорите между пътуващи и търговци, свързани с пакетни туристически пътувания ***и свързани пътнически услуги***, ***както*** и някои аспекти на договорите между организаторите на туристически пакети и доставчиците на услуги.	сближаване ***и опростяване*** на определени аспекти на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите членки по отношение на договорите между пътуващи и търговци, свързани с пакетни туристически пътувания, и някои аспекти на договорите между организаторите на туристически пакети и доставчиците на ***пътнически*** услуги***, както и конкретните изисквания за предоставяне на информация в някои случаи, които не водят до създаването на туристически пакет***.

Изменение 23

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 2 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Настоящата директива се прилага за туристическите пакети, които се предлагат за продажба или се продават от търговци на пътуващи***, както и за свързани пътнически услуги, за които търговци посредничат на пътуващите***.	Настоящата директива се прилага за туристическите пакети, които се предлагат за продажба или се продават от търговци на пътуващи.

Изменение 24

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 2 а (нова)
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 2 – параграф 2 – буква а

Текст в сила	*Изменение*
	2а) В член 2, параграф 2 буква а) се заменя със следното:
а) туристически пакети ***и свързани пътнически услуги***, обхващащи период по-кратък от 24 часа, освен ако в тях е включена нощувка;	***„а***) туристически пакети, обхващащи период по-кратък от 24 часа, освен ако в тях е включена нощувка;“

Изменение 25

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 2 б (нова)
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 2 – параграф 2 – буква б

Текст в сила	*Изменение*
	2б) В член 2, параграф 2 буква б) се заменя със следното:
б) туристически пакети ***и свързани пътнически услуги***, които се предлагат ***или организират*** не по занятие и с нестопанска цел единствено за ограничена група пътуващи;	***„б***) туристически пакети, които се предлагат не по занятие и с нестопанска цел единствено за ограничена група пътуващи;*“*

Изменение 26

Предложение за директива
Член 1 – параграф 2 – точка 2 в (нова)
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 2 – параграф 2 – буква в

Текст в сила	*Изменение*
	2в) В член 2, параграф 2 буква в) се заменя със следното:
в) туристически пакети ***и свързани пътнически услуги***, закупени ***въз основа***	***„в***) туристически пакети, закупени за организирането на служебно пътуване, между

на общо споразумение за организирането на служебно пътуване, ***сключено*** между търговец и друго физическо или юридическо лице, което действа за цели, свързани с неговата търговия, стопанска дейност, занаят или професия;	търговец и друго физическо или юридическо лице, което действа за цели, свързани с неговата търговия, стопанска дейност, занаят или професия;**“**

Изменение 27

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква а
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 3 – параграф 1 – точка 2 – буква б – подточка i

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
i) тези услуги се закупуват от един и същ пункт за продажба и	i) тези услуги се закупуват от един и същ пункт за продажба и ***са били подбрани, преди пътуващият да се съгласи да плати, или***
– ***са били подбрани, преди пътуващият да се съгласи да плати, или***	
– ***други видове пътнически услуги са резервирани в рамките на 3 часа, след като пътуващият се е съгласил да плати за първата пътническа услуга, или***	
– други видове пътнически услуги са резервирани в рамките на 24 часа след като пътуващият се е съгласил да плати за първата пътническа услуга и ако преди пътуващият да се е съгласил да плати за първата пътническа услуга, търговецът е приканил пътуващия да резервира на по-късен етап един или	

повече допълнителни видове пътнически услуги, или

Изменение 28

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква а
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 3 – параграф 1 – точка 2 – буква б – точка i a (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ia) ако преди пътуващият да се съгласи да плати за първа пътническа услуга, търговецът активно приканва пътуващия да резервира една или повече допълнителни видове услуги за пътуване, като част от същата продажба, в рамките на 24 часа от даването на съгласието на пътуващия да плати за първата услуга, или

Изменение 29

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква а
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 3 – параграф 1 – точка 2 – буква б – точка ii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ii) ***се*** предлагат, продават или заплащат на пакетна или обща цена, независимо дали се извършва отделно фактуриране, или	ii) предлагат, продават или заплащат на пакетна или обща цена, независимо дали се извършва отделно фактуриране, или

Изменение 30

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква а
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 3 – параграф 1 – точка 2 – буква б – точка iii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
iii) ***се*** рекламират или продават под названието „туристически пакет“ или под сходно название, или	iii) рекламират или продават под названието „туристически пакет“ или под сходно название, или

Изменение 31

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква а
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 3 – параграф 1 – точка 2 – буква б – точка iv

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
iv) ***се*** комбинират след сключването на договор, с който търговецът дава право на пътуващия да избере измежду подбрани различни видове пътнически услуги, или	iv) комбинират след сключването на договор, с който търговецът дава право на пътуващия да избере измежду подбрани различни видове пътнически услуги, или

Изменение 32

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква а
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 3 – параграф 1 – точка 2 – буква б – точка v

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
v) ***се*** купуват от отделни търговци чрез свързани процеси за онлайн резервиране, при които ***името*** на пътуващия, ***данните за плащането,***	v) купуват от отделни търговци чрез свързани процеси за онлайн резервиране, при които ***личните данни*** на пътуващия, ***посредством***

адресът на електронната поща или другите лични данни на пътуващия се предават от търговеца, с когото е сключен първият договор, на друг търговец или ***други*** търговци***.***	***които той може да бъде идентифициран като страна по договора,*** се предават от търговеца, с когото е сключен първият договор, на друг търговец или ***търговци и не по-късно от 24 часа след потвърждаването на резервацията за първата пътническа услуга се сключи договор или договори с другия търговец или*** търговци***,***

Изменение 33

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква а
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 3 – параграф 1 – точка 2 – буква б – точка v a (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	va) или всяка друга ситуация, при която страните се съгласяват да разглеждат резервираните пътнически услуги като туристически пакет.

Изменение 34

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква б
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 3 – параграф 1 – точка 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) точка 5 се ***заменя със следното:***	б) точка 5 се ***заличава***
‘(5) свързана пътническа услуга“ означава комбинация от различни видове пътнически услуги,	

непопадащи в обхвата на определението за туристически пакет в точка 2, при която търговец, който е страна по договор за предоставяне на пътническа услуга и получава плащания от пътуващ или от негово име, приканва пътуващия да резервира допълнителен вид пътническа услуга от друг търговец за целите на същото пътуване или ваканция и когато договор за предоставяне на допълнителна пътническа услуга е сключен най-късно 24 часа след потвърждаването на резервацията за първия договор.“

Изменение 35

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква б а (нова)
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 3 – параграф 1 – точка 7

Текст в сила	*Изменение*
	ба) точка 7 се заменя със следното:
(7) „търговец“ означава всяко физическо лице или юридическо лице, независимо дали последното е частна или държавна собственост, което действа, включително чрез друго лице, действащо от негово име или за негова сметка, за цели, които влизат в рамките на неговата търговска или стопанска дейност, занаят или професия, във връзка с договори, попадащи в обхвата на настоящата директива,	„(7) „търговец“ означава всяко физическо лице или юридическо лице, независимо дали последното е частна или държавна собственост, което действа, включително чрез друго лице, действащо от негово име или за негова сметка, за цели, които влизат в рамките на неговата търговска или стопанска дейност, занаят или професия, във връзка с договори, попадащи в обхвата на настоящата директива,

независимо дали действа като организатор, търговец на дребно***, търговец, посредничещ за свързана пътническа услуга,*** или доставчик на пътническа услуга;	независимо дали действа като организатор, търговец на дребно или доставчик на пътническа услуга;“

Изменение 36

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква б б (нова)
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 3 – параграф 1 – точка 12

Текст в сила	*Изменение*
	бб) точка 12 се заменя със следното:
(12) „непредотвратими и извънредни обстоятелства“ означава ситуация извън контрола на страната, която се позовава на тази ситуация, чиито последици не биха могли да бъдат избегнати дори при вземането на всички разумни мерки;	„(12) „непредотвратими и извънредни обстоятелства“ означава ситуация извън контрола на страната, която се позовава на тази ситуация, чиито последици не биха могли да бъдат избегнати дори при вземането на всички разумни мерки***, включително, наред с другото, война или конфликт, други сериозни проблеми със сигурността като терористични актове, значителни рискове за човешкото здраве, като например огнище на сериозна болест на мястото на пътуването или природни бедствия като наводнения, земетресения или атмосферни условия, които правят невъзможно безопасното пътуване до дестинацията, съгласно уговореното в договора за пакетно туристическо пътуване***;“

Изменение 37

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 4 – буква -а (нова)
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 5 – параграф 1 – алинея 1 – буква а - точка viii

Текст в сила	*Изменение*
	-а) в буква а) подточка viii) се заменя със следното:
viii) дали пътуването или ваканцията са като цяло подходящи за лица с ограничена подвижност, както и, при поискване от страна на пътуващия, точна информация дали пътуването или ваканцията са подходящи с оглед на потребностите на пътуващия;	„viii) дали пътуването или ваканцията са като цяло подходящи за лица с ***увреждане и*** ограничена подвижност, както и, при поискване от страна на пътуващия, точна информация дали пътуването или ваканцията са ***физически достъпни и*** подходящи с оглед на потребностите на пътуващия;“

Изменение 38

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 4 – буква а а (нова)
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 5 – параграф 1 – алинея 1 – буква б

Текст в сила	*Изменение*
	-аа) буква б) се заменя със следното:
б) търговските наименования и географските адреси на организатора и на търговеца на дребно, ако има такъв, както и ***телефонните*** им номера и***, когато е приложимо, адресите*** на електронните им пощи;	***„б***) търговските наименования и географските адреси на организатора и на търговеца на дребно, ако има такъв, както и ***безплатните*** им ***телефонни*** номера и ***функционалните адреси*** на електронните им пощи;“

Изменение 39

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 4 – буква а
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 5 – параграф 1 – алинея 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) условията на плащане, включително всякакви суми или процент от цената, които трябва да бъдат платени като първоначална вноска, и ***графика за изплащането*** на остатъка, ***в съответствие с член 5а,*** или финансовите гаранции, които пътуващият трябва да заплати или предостави;***“;***	***„г***) условията на плащане, включително ***чрез точки или други системи за парични награди и*** всякакви суми или процент от цената, които трябва да бъдат платени като първоначална вноска, и ***срока за изплащане*** на остатъка, или финансовите гаранции, които пътуващият трябва да заплати или предостави;“

Изменение 40

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 4 – буква а а (нова)
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 5 – параграф 1 – алинея 1 – буква е

Текст в сила	*Изменение*
	аа) буква е) се заменя със следното:
е) обща информация за паспортните и визовите изисквания, включително приблизителни срокове за получаване на визи, и информация във връзка със здравните изисквания в държавата на местоназначението;	***„е***) ***изчерпателна*** обща информация за паспортните и визовите изисквания, включително приблизителни срокове за получаване на визи, и информация във връзка със здравните изисквания в държавата на местоназначението ***и държавата на транзитно преминаване, както и промените, настъпили между сключването на договора и неговото изпълнение***;“

Изменение 41

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 4 – буква б а (нова)
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 5 – параграф 1 – алинея 1 - буква з а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ба) добавя се следната буква:
	„за) информацията, че пътуващият купува туристически пакет и обяснение за защитата, която се предоставя на пътуващите след сключването на договора, както е предвидено в настоящата директива.“

Изменение 42

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 4 а (нова)
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 5 – параграф 3

Текст в сила	*Изменение*
	4а) В член 5 параграф 3 се заменя със следното:
3. Информацията по параграфи 1 и 2 се предоставя по ясен, разбираем и видим начин. Когато тази информация се предоставя в писмена форма, тя трябва да е четливо изписана.	„3. Информацията по параграфи 1 и 2 се предоставя по ясен, разбираем и видим начин ***и в достъпен формат в съответствие с изискванията за достъпност, посочени в приложение I от Директива (ЕС) 2019/882***. Когато тази информация се предоставя в писмена форма, тя трябва да е четливо изписана.“

Изменение 43

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 5
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 5а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 5а	Член 5а
Плащания	Плащания
Държавите членки гарантират, че с изключение на туристическите пакети, определени в член 3, точка 2, буква б), подточка iv), и туристическите пакети, резервирани по-малко от 28 дни преди да започне изпълнението на туристическия пакет, организаторът или, когато е приложимо, търговецът на дребно не изисква първоначални вноски, надвишаващи 25 % от общата цена на туристическия пакет, и не изисква остатъка да бъде платен по-рано от 28 дни преди да започне изпълнението на туристическия пакет. Организаторът или, когато е приложимо, търговецът на дребно може да поиска по-големи първоначални вноски, когато това е необходимо, за да се гарантират организацията и изпълнението на туристическия пакет. Първоначалните вноски могат да покриват авансовите плащания към доставчици на услуги, включени в туристическия	***В съответствие с националните разпоредбите, държавите членки могат да въведат ограничения за предплащанията***.

пакет, и разходите, направени от организатора, или, когато е приложимо, търговеца на дребно, по-специално във връзка с организацията и изпълнението на туристическия пакет, доколкото е необходимо тези разходи да бъдат покрити към момента на резервацията.“.

Изменение 44

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 6 – буква -a (нова)
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 7 – параграф 1

Текст в сила	*Изменение*
	-a) параграф 1 се заменя със следното:
1. Държавите членки гарантират, че договорите за пакетно туристическо пътуване са ***изготвени*** на ясен и разбираем език и, доколкото са в писмена форма, са четливо изписани. При сключване на договора за пакетно туристическо пътуване или без необосновано забавяне след това**,** организаторът или търговецът на дребно предоставя на пътуващия копие от договора или потвърждение на договора на траен носител. Ако договорът за пакетно туристическо пътуване е бил сключен във физическото присъствие на страните по договора, пътуващият има право да поиска хартиен екземпляр.	„1. Държавите членки гарантират, че договорите за пакетно туристическо пътуване са ***в достъпен формат в съответствие с изискванията за достъпност, посочени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882,*** на ясен и разбираем език и, доколкото са в писмена форма, са четливо изписани. При сключване на договора за пакетно туристическо пътуване или без необосновано забавяне след това организаторът или търговецът на дребно предоставя на пътуващия копие от договора или потвърждение на договора на траен носител. Ако договорът за пакетно туристическо пътуване е бил сключен във физическото присъствие на страните по

	договора, пътуващият има право да поиска хартиен екземпляр.***“.***

Изменение 45

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 6 – буква б
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 7 – параграф 2 а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2а. ***Към договора се прилага*** съответният формуляр с информация, съдържащ се в приложение I. В договора се съдържа ясно позоваване на този формуляр с информация.***“.***	2а. Съответният формуляр с информация, съдържащ се в приложение I***, се прилага към договора или се предоставя на разположение по електронен път в момента на сключване на договора***. В договора се съдържа ясно позоваване на този формуляр с информация.

Изменение 46

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 6 а (нова)
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 11 – параграф 2 – уводна част

Текст в сила	*Изменение*
	6а) В член 11 уводната част на параграф 2 се заменя със следния текст:
2. Ако преди започване на изпълнението на туристическия пакет организаторът бъде принуден да промени значително някоя от основните характеристики на пътническите услуги по член 5, параграф 1, първа алинея, буква а) или не може да изпълни	„2. Ако преди започване на изпълнението на туристическия пакет организаторът бъде принуден да промени значително някоя от основните характеристики на пътническите услуги по член 5, параграф 1, първа алинея, буква а) или не може да изпълни

някое от специалните изисквания по член 7, параграф 2, буква а), или предложи да увеличи цената на пакета с повече от 8 % съгласно член 10, параграф 2, ***пътуващият*** може в посочен от организатора разумен срок:	някое от специалните изисквания по член 7, параграф 2, буква а), или предложи да увеличи цената на пакета с повече от 8 % съгласно член 10, параграф 2, ***той информира незабавно пътуващия, който*** може в посочен от организатора разумен срок:“

Изменение 47

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 7 – буква -а (нова)
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 12 – параграф 1

Текст в сила	*Изменение*
	-а) параграф 1 се заменя със следното:
1. Държавите членки гарантират, че пътуващият може да прекрати договора за пакетно туристическо пътуване по всяко време преди започване на изпълнението на туристическия пакет. Когато пътуващият прекрати договора съгласно настоящия параграф, той може да бъде задължен да заплати ***на организатора подходяща и обоснована*** такса за прекратяване на договора***. В договора за пакетно туристическо пътуване могат да бъдат предвидени разумни по размер стандартни такси за прекратяване на договора***, ***изчислени въз основа на момента,*** в ***който се прекратява договорът преди започване на изпълнение на туристическия пакет и очакваните икономии на***	„1. Държавите членки гарантират, че пътуващият може да прекрати договора за пакетно туристическо пътуване по всяко време преди започване на изпълнението на туристическия пакет. Когато пътуващият прекрати договора съгласно настоящия параграф, той може да бъде задължен да заплати ***стандартизирана*** такса за прекратяване на договора, ***посочена*** в договора.“

разходи и приходи от алтернативно реализиране на пътническите услуги. При липсата на стандартни такси за прекратяване на договора, размерът на таксата за прекратяване съответства на цената на туристическия пакет, от която се приспадат икономиите на разходи и приходите от алтернативно реализиране на пътническите услуги. По искане на пътуващия организаторът представя обосновка за размера на таксите за прекратяване на договора.

Изменение 48

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 7 – буква -a a (нова)
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 12 – параграф 1 – алинея 1 a (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	-aa) в параграф 1 се добавя следната алинея:
	„Организаторът ясно посочва конкретния размер на стандартизираната такса за прекратяване на договора или метода на изчисляване в преддоговорната информация, предоставена на пътуващия. Стандартизираната такса за прекратяване на договора следва да бъде целесъобразна и обоснована, като се вземат предвид,

например, моментът на прекратяване на договора преди започване на изпълнението на туристическия пакет, очакваните икономии на разходи и потенциалните приходи от алтернативното реализиране на пътническите услуги.“

Изменение 49

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 7 – буква а
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 12 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Независимо от параграф 1 пътуващият има право да прекрати договора за пакетно туристическо пътуване преди да е започнало изпълнението на туристическия пакет, без да заплаща такса за прекратяване, ***в случай на*** непредотвратими и извънредни обстоятелства, възникнали в дестинацията на пътуването или в непосредствена близост до нея***, на мястото на пребиваване или заминаване на пътуващия или засягащи пътуването до дестинацията, когато тези обстоятелства засягат значително изпълнението на туристическия пакет. Пътуващият може да прекрати договора, когато може разумно да се очаква, че изпълнението на***	2. Независимо от параграф 1 пътуващият има право да прекрати договора за пакетно туристическо пътуване***,*** преди да е започнало изпълнението на туристическия пакет, без да заплаща такса за прекратяване, ***когато може разумно да се очаква, че договорът за пакетно туристическо пътуване ще бъде значително и обективно засегнат от*** непредотвратими и извънредни обстоятелства, възникнали в дестинацията на пътуването или в непосредствена близост до нея***, които засягат пътуването на пътника до или от дестинацията***. Ако договорът за пакетно туристическо пътуване бъде прекратен съгласно настоящия параграф, пътуващият има право да му бъдат възстановени напълно

договора за пакетно туристическо пътуване ще бъде засегнато значително от непредотвратими и извънредни обстоятелства. Ако договорът за пакетно туристическо пътуване бъде прекратен съгласно настоящия параграф, пътуващият има право да му бъдат възстановени напълно всички направени плащания за туристическия пакет, но няма право на допълнително обезщетение.“

всички направени плащания за туристическия пакет, но няма право на допълнително обезщетение.“

Изменение 50

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 7 – буква -a a (нова)
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 12 – параграф 3 – уводна част

Текст в сила	*Изменение*
	aa) в параграф 3 уводната част се заменя със следното:
3. Организаторът може да прекрати договора за пакетно туристическо пътуване и да възстанови на пътуващия изцяло всички плащания, направени за туристическия пакет, ***без да*** дължи допълнително обезщетение, ако:	„3. Организаторът може да прекрати договора за пакетно туристическо пътуване и да възстанови на пътуващия изцяло всички плащания, направени за туристическия пакет, ***или по необвързващ начин да предложи по същество същия туристически пакет чрез алтернативни превозвачи и видове транспорт или алтернативна пътническа услуга, за да замени първоначалния туристически пакет или елементи от него.*** ***Но организаторът не*** дължи допълнително обезщетение,

ако:“

Изменение 51

Предложение за директива
Член 1 — параграф 1 — точка 7 — буква б
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 12 – параграф 3 а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3а. Официалните предупреждения да не се пътува до определена дестинация, издадени от органите на държавата членка на заминаване или на пребиваване на пътуващия, или държавата на местоназначение, или фактът, че пътуващите ще бъдат подложени на сериозни ограничения в дестинацията на пътуването или в държавата членка на пребиваване или заминаване след завръщането си от пътуването или ваканцията, са важни елементи, които трябва да се вземат предвид при преценката дали прекратяването на договора въз основа на параграф 2 и параграф 3, буква б) е обосновано.	3а. Официалните предупреждения да не се пътува до определена дестинация, издадени от органите на държавата членка на заминаване или на пребиваване на пътуващия, или държавата на местоназначение, или фактът, че пътуващите ще бъдат подложени на сериозни ограничения в дестинацията на пътуването или в държавата членка на пребиваване или заминаване след завръщането си от пътуването или ваканцията, са важни елементи, които трябва да се вземат предвид при преценката дали прекратяването на договора въз основа на параграф 2 и параграф 3, буква б) е обосновано. ***Това важи по-специално в случай на официално предупреждение, отправено не по-късно от 28 дни преди планираното начало на туристическия пакет, без да се засяга оценката, която се прави за всеки конкретен случай. Ако пътуващият е бил надлежно информиран от организатора за официалното предупреждение и ограниченията за пътуване***

	и въпреки това е извършил резервация, пътуващият поема финансовия риск, в случай че прекрати договора за пакетно туристическо пътуване.

Изменение 52

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 7 – буква в
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 12 – параграф 4 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Организаторът възстановява всички суми, дължими по параграфи 2 и 3, а по отношение на параграф 1 възстановява всички плащания, направени за пакета от пътуващия или от негово име, след приспадане на подходящата и обоснована такса за прекратяване на договора. Организаторът възстановява сумите на пътуващия без неоправдано забавяне и при всички случаи не по-късно от 14 дни след прекратяването на договора за пакетно туристическо пътуване, независимо дали пътуващият изрично иска да му бъдат възстановени сумите.“	Организаторът възстановява всички суми, дължими по параграфи 2 и 3, а по отношение на параграф 1 възстановява всички плащания, направени за пакета от пътуващия или от негово име, след приспадане на подходящата и обоснована такса за прекратяване на договора. Организаторът възстановява сумите на пътуващия без неоправдано забавяне и при всички случаи не по-късно от 14 дни след прекратяването на договора за пакетно туристическо пътуване, независимо дали пътуващият изрично иска да му бъдат възстановени сумите. ***Ако данните за плащането на пътуващия вече не са валидни, пътуващият предоставя на организатора правилните данни за плащането. Организаторът възстановява сумите не по-късно от 14 дни, след като пътуващият е представил новите данни за***

плащането.

Изменение 53

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 8
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 12 а – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки гарантират, че когато договорът се прекратява съгласно членове 10, 11 или 12, организаторът може да даде на пътуващия избор да приеме ваучер, който може да бъде използван за бъдещ туристически пакет, вместо да му бъде възстановена сумата.	1. Държавите членки гарантират, че когато договорът се прекратява съгласно членове 10, 11 или 12, организаторът може да даде на пътуващия избор да приеме ваучер, който може да бъде използван за бъдещ туристически пакет, вместо да му бъде възстановена сумата. ***Организаторът може да предложи ваучер с по-голяма стойност спрямо сумата, която пътуващият има право да му бъде възстановена.***

Изменение 54

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 8
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 30 а – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Съгласието на пътуващия не се приема. Преди да издаде ваучер, организаторът винаги иска изричното съгласие на пътуващия.

Изменение 55

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 8
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 12 а – параграф 2 – буква а а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	аа) стойността на ваучера;

Изменение 56

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 8
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 12 а – параграф 2 – буква а б (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	аб) факта, че ваучерът може да се използва изцяло или частично и че може да се използва за всички пътнически услуги, предлагани от организатора;

Изменение 57

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 8
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 12 а – параграф 2 – буква а в (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ав) факта, че ваучерът може да бъде прехвърлен безплатно еднократно;

Изменение 58

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 8
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 12 а – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) срока на валидност на ваучера и правата на пътуващите по отношение на ваучерите, както е предвидено в настоящия член***.***	б) срока на валидност на ваучера и правата на пътуващите по отношение на ваучерите, както е предвидено в настоящия член***, и факта, че те няма да се променят по време на срока на валидност на ваучера,***

Изменение 59

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 8
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 12 а – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. Организаторът споделя с пътуващите проактивно, автоматично и персонализирано информацията по параграф 2 чрез цифрови канали за комуникация.

Изменение 60

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 8
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 12 а – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Стойността на предложения ваучер съответства най-малко на сумата, която пътуващият има право да му бъде върната. Организаторът може да предложи ваучер с по-голяма стойност.	3. Стойността на предложения ваучер съответства най-малко на сумата, която пътуващият има право да му бъде върната. Организаторът може да предложи ваучер с по-голяма ***обща*** стойност.

Изменение 61

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 8
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 12 а – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	За. За пътуващите, които изберат ваучер, организаторът следва да предложи алтернатива, която най-малкото да отговаря на техните нужди при избора на пътнически услуги. Освен това пътниците се ползват с приоритет при избора си на пътнически услуги.

Изменение 62

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 8
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 12 а – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Пътуващите губят правото	4. Пътуващите губят правото

си да им бъдат възстановени сумите, докато ваучерът е валиден, ***само ако го*** приемат ***изрично и писмено вместо възстановяването на сумите***. Страните могат да се споразумеят по всяко време сумите да бъдат възстановени напълно, преди ваучерът да бъде използван или валидността му да изтече.	си да им бъдат възстановени сумите, докато ваучерът е валиден, ***след като*** приемат ***въпросния ваучер върху траен носител***. Страните могат да се споразумеят по всяко време сумите да бъдат възстановени напълно ***или частично***, преди ваучерът да бъде използван или валидността му да изтече.

Изменение 63

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 8
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 12 а – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Валидността на ваучерите е не повече от 12 месеца, считано от деня, в който пътуващият приеме ваучер в съответствие с параграф 4. Този срок може да бъде удължен еднократно с до 12 месеца с изричното и писмено съгласие на двете страни.	5. Валидността на ваучерите е не повече от 12 месеца, считано от деня, в който пътуващият приеме ваучер в съответствие с параграф 4. Този срок може да бъде удължен еднократно с до 12 месеца с изричното и писмено съгласие на двете страни. ***Пътуващите имат право да поискат възстановяване на сумите след края на срока на валидност.***

Изменение 64

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 8
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 12 а – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Ако ваучерът не бъде	6. ***Следва да бъде***

използван в срока му на валидност, организаторът възстановява ***посочената във ваучера сума*** във възможно най-кратък срок и не по-късно от 14 дни след края на срока на валидност, без да е необходимо пътуващият предварително да поиска това.	***възможно ваучерите да се използват за всякакви пътнически услуги, предлагани от организатора. Пътуващите могат да използват ваучерите за една или повече услуги, предлагани от организаторите, и отчасти по различни поводи.*** Ако ваучерът не бъде използван в срока му на валидност, организаторът възстановява ***сумата, съответстваща на правото на пътуващия на възстановяване на заплатени суми*** във възможно най-кратък срок и не по-късно от 14 дни след края на срока на валидност, без да е необходимо пътуващият предварително да поиска това. ***Ако ваучерът е бил използван частично, организаторът възстановява оставащата сума от ваучера във възможно най-кратък срок и не по-късно от 14 дни след частичното използване на ваучера, без да е необходимо пътуващият предварително да поиска това.***

Изменение 65

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 8
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 12 а – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. Ваучерите могат да се прехвърлят на друг пътник без	7. Ваучерите могат да се прехвърлят на друг пътник

допълнителни разходи.	***само веднъж*** без допълнителни разходи. ***Пътуващият уведомява писмено организатора за прехвърлянето на ваучера и му предоставя личните данни на лицето, на което се прехвърля ваучерът. Тези данни са необходими за ползването на ваучера или за възстановяването на сумата в края на неговия срок на валидност. За да се подобри проследимостта, ваучерът се маркира като прехвърлен.***

Изменение 66

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 9
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 17 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки гарантират, че установените на тяхна територия организатори предоставят обезпечение за възстановяване на всички плащания, направени от пътуващите или от тяхно име, в случай на несъстоятелност на организатора. Това включва защитата на извършените плащания в случаите, когато туристическият пакет не се изпълнява изцяло или частично поради несъстоятелност на организатора или когато пътуващият е имал право да му бъдат възстановени сумите или е получил ваучер от организатора преди обявяването му в несъстоятелност. По отношение	Държавите членки гарантират, че установените на тяхна територия организатори предоставят обезпечение за възстановяване на всички плащания, направени от пътуващите или от тяхно име, в случай на несъстоятелност на организатора. Това включва защитата на извършените плащания в случаите, когато туристическият пакет не се изпълнява изцяло или частично поради несъстоятелност на организатора или когато пътуващият е имал право да му бъдат възстановени сумите или е получил ваучер от организатора преди обявяването му в несъстоятелност. По отношение

на ваучерите обезпечението се ограничава до ***размера на плащанията, направени от пътуващия***. Ако връщането е включено в договора за пакетно туристическо пътуване, организаторите предоставят и обезпечение за репатрирането на пътуващите. Може да бъде предложено продължаване на туристическия пакет.	на ваучерите обезпечението се ограничава до ***правата на пътуващия във връзка с възстановяването на заплатени суми***. Ако връщането е включено в договора за пакетно туристическо пътуване, организаторите предоставят и обезпечение за репатрирането на пътуващите. Може да бъде предложено продължаване на туристическия пакет.

Изменение 67

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 9
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 17 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Държавите членки гарантират, че в случай на несъстоятелност на организатора пътуващите се информират без неоправдано забавяне и чрез подходящи комуникационни канали най-малко за следното:
	а) факта за несъстоятелността на организатора;
	б) името и данните за контакт на образуването, предоставящо защита при несъстоятелност, и
	в) техните права във връзка с туристическите пакети, чието изпълнение вече е започнало или които все още могат да бъдат изпълнени.

Изменение 68

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 9
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 17 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Обезпечението, посочено в параграф 1, е ефективно и покрива разумно предвидими разходи. То покрива размера на плащанията, извършени от пътуващия или от негово име по отношение на туристическите пакети, като се отчита продължителността на периода между получаването на всякакви плащания и изпълнението на туристическия пакет, както и очакваните разходи за репатриране на пътниците при несъстоятелност на организатора. Обезпечението е достатъчно, за да покрие по всяко време разходите по възстановяване на сумите и, когато е приложимо, за репатриране и ваучери. В покритието се вземат предвид периодите, през които организаторите държат плащания в най-голям размер***, както и всички промени в обема на продажбите на туристически пакети***.	2. Обезпечението, посочено в параграф 1, е ефективно и покрива разумно предвидими разходи. То покрива размера на плащанията, извършени от пътуващия или от негово име по отношение на туристическите пакети, като се отчита продължителността на периода между получаването на всякакви плащания и изпълнението на туристическия пакет, както и очакваните разходи за репатриране на пътниците при несъстоятелност на организатора. Обезпечението е достатъчно, за да покрие по всяко време разходите по възстановяване на сумите и, когато е приложимо, за репатриране и ваучери. В покритието се вземат предвид периодите, през които организаторите държат плащания в най-голям размер.

Изменение 69

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 9
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 17 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. За да се гарантира ефективността на защитата при несъстоятелност, държавите членки упражняват надзор върху механизмите за защита при несъстоятелност на организаторите, установени на тяхна територия, наблюдават пазара за предоставяне на защита при несъстоятелност ***и могат, ако е необходимо, да изискват второ ниво на защита***. Всяко съфинансиране от държавите членки е възможно само при изключителни и надлежно обосновани обстоятелства и трябва да бъде одобрено съгласно правилата на Съюза за държавната помощ.	3. За да се гарантира ефективността на защитата при несъстоятелност, държавите членки упражняват надзор върху механизмите за защита при несъстоятелност на организаторите, установени на тяхна територия, ***и*** наблюдават пазара за предоставяне на защита при несъстоятелност. Всяко съфинансиране от държавите членки е възможно само при изключителни и надлежно обосновани обстоятелства и трябва да бъде одобрено съгласно правилата на Съюза за държавната помощ.

Изменение 70

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 9
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 17 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Възстановяването на плащанията, засегнати от несъстоятелността на организатора, се извършва без неоправдано забавяне, след като пътуващият го е поискал, и най-късно до ***три*** месеца, след като пътуващият е представил необходимите документи за разглеждане на искането.	6. Възстановяването на плащанията, засегнати от несъстоятелността на организатора, се извършва без неоправдано забавяне, след като пътуващият го е поискал, и най-късно до ***шест*** месеца, след като пътуващият е представил необходимите документи за разглеждане на искането. ***Когато се иска възстановяване на сумата, пътуващите предоставят договора за пакетно***

	туристическо пътуване, както и доказателство за извършеното плащане в полза на организатора или, когато е приложимо, на търговците на дребно. Тази документация е достатъчна, за да може пътуващият да поиска възстановяване на сумата.

Изменение 71

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 10
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 18 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Държавите членки определят централни звена за контакт с цел улесняване на административното сътрудничество и надзора на организаторите, извършващи дейност в различни държави членки, и за обмен на информация във връзка със защитата при несъстоятелност и всички механизми, въведени за гарантиране на ефективността на възстановяванията на суми при прекратени договори за пакетни туристически пътувания. Държавите членки съобщават координатите за връзка на тези звена за контакт на останалите държави членки и на Комисията.	2. Държавите членки определят централни звена за контакт с цел улесняване на административното сътрудничество и надзора на организаторите, извършващи дейност в различни държави членки, и за обмен на информация във връзка със защитата при несъстоятелност и всички механизми, въведени за гарантиране на ефективността на възстановяванията на суми при прекратени договори за пакетни туристически пътувания. Държавите членки съобщават координатите за връзка на тези звена за контакт на останалите държави членки и на Комисията. ***Всяка държава членка създава регистър, в който са включени всички търговци, които продават туристически пакети на нейна територия, и***

	съответното образувание, отговарящо за защитата при обявяване на несъстоятелност. Тези регистри са публични и достъпни и улесняват сътрудничеството между звената за контакт, определени от държавите членки. Комисията централизира и поддържа актуална информация за защитата, която се предоставя в случай на обявяване на несъстоятелност, включително и списък на всички регистри, и публикува тази информация на своя уебсайт.

Изменение 72

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 11
Директива (ЕС) 2015/2302
Глава VI

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) ***Член 19 се заменя със следното:***	(11) ***Глава VI се заличава.***
„Член 19	
Защита при несъстоятелност и изисквания за предоставяне на информация при свързани пътнически услуги	
1. По отношение на свързаните пътнически услуги, определени в член 3, параграф 5, държавите членки гарантират, че търговците, които приканват пътуващите да	

сключат договор за друг вид пътническа услуга, предоставят обезпечение за възстановяването на всички плащания, които получават от пътуващите. Ако тези търговци са отговорни за връщането на пътниците, обезпечението покрива също тяхното репатриране. Член 17, параграф 1, втора алинея, член 17, параграфи 2—6 и член 18 се прилагат mutatis mutandis.

2. Когато приканва пътуващия да сключи договор за друг вид пътническа услуга, търговецът, включително когато не е установен в държава членка, но с всякакви средства насочва тези дейности към държава членка, предоставя на пътуващия надлежно попълнен съответния стандартен формуляр с информация, съдържащ се в приложение II. Формулярът се предоставя по ясен и видим начин.

3. Когато търговците не спазват изискванията по параграфи 1 и 2 от настоящия член, по отношение на пътническите услуги, включени в свързаната пътническа услуга, се прилагат правата и задълженията, посочени в членове 9 и 12 и глава IV.

4. Когато се съставя свързана пътническа услуга, търговецът, който сключва договор за друг вид

пътническа услуга, информира за това търговеца, поканил пътуващия да сключи такъв договор.“

Изменение 73

Предложение за директива
Член 1 – точка 11 а (нова)
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 21 – параграф 1

Текст в сила	*Изменение*
	(11а)В член 21 първата алинея се заменя със следното:
Държавите членки гарантират, че даден търговец носи отговорност за всички грешки, допуснати в резултат на технически дефекти в системата за резервации, за които той е отговорен, и — когато е приел да уреди резервацията на туристически пакет ***или на пътнически услуги, които са част от свързани пътнически услуги*** — за грешките, допуснати в процеса на резервиране.	„Държавите членки гарантират, че даден търговец носи отговорност за всички грешки, допуснати в резултат на технически дефекти в системата за резервации, за които той е отговорен, и — когато е приел да уреди резервацията на туристически пакет — за грешките, допуснати в процеса на резервиране.“

Изменение 74

Предложение за директива
Член 1 – точка 12 а (нова)
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 23 – параграф 1

Текст в сила	*Изменение*
	(12а)Член 23, параграф 1 се заменя със следното:
1. Декларирането от страна	„1. Декларирането от страна

на организатор на туристически пакет ***или от страна на търговец, посредничещ за свързана пътническа услуга***, че той действа изключително като доставчик на пътническа услуга, като посредник или в каквото и да било друго качество***,*** или че даден туристически пакет ***или дадена свързана пътническа услуга*** не представлява туристически пакет ***или свързана пътническа услуга***, не освобождава организатора ***или търговеца*** от задълженията, които му налага настоящата директива.	на организатор на туристически пакет, че той действа изключително като доставчик на пътническа услуга, като посредник или в каквото и да било друго качество или че даден туристически пакет не представлява туристически пакет, не освобождава организатора от задълженията, които му налага настоящата директива.“

Изменение 75

Предложение за директива
Член 1 – точка 12 б (нова)
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 24 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12б) В член 24 се добавят следните параграфи:
	„1а. Без да се засягат член 7, параграф 2 и членове 13, 15 и 16, всеки организатор и търговец на дребно създава механизъм за разглеждане на жалбите относно правата и задълженията, обхванати от настоящата директива. Те съобщават на пътуващите своите данни за контакт и работен език или езици и ги предоставят на разположение на потребителите едновременно с

документите, които трябва да бъдат предоставени преди започване на изпълнението на туристическия пакет, в съответствие с член 7, параграф 1, буква ж).“

Изменение 76

Предложение за директива
Член 1 – точка 12 б (нова)
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 24 – параграф 1 б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1б. Когато даден пътник подаде жалба чрез механизма, посочен в параграф 1а, организаторът или търговецът на дребно потвърждава получаването на жалбата чрез копие от обмена на информация в срок от седем работни дни от подаването на жалбата. Организаторът или търговецът на дребно изпраща на пътуващия мотивиран отговор в срок от 30 работни дни. Организаторите и търговците на дребно съхраняват данните, необходими за оценка на жалбата, за цялата продължителност на процедурата по разглеждане на жалбата и предоставят тези данни на националните правоприлагащи органи, при поискване.

Изменение 77

Предложение за директива
Член 1 – точка 12 б (нова)
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 24 – параграф 1 в (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1в. Подробна информация за процедурата по разглеждане на жалби се предоставя на уебсайта на организаторите и търговците на дребно, предлагащи услуги, обхванати от настоящата директива.

Изменение 78

Предложение за директива
Член 1 – точка 12 б (нова)
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 24 – параграф 1 г (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1г. Подаването на жалби от пътници, използващи механизма, посочен в параграф 1а, не засяга техните права да внасят спорове за извънсъдебно разрешаване съгласно член 26а или да търсят правна защита чрез съдебно производство, при спазване на давностните срокове в съответствие с националното право.

Изменение 79

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 12 в (нова)
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 25

Текст в сила	*Изменение*
	(12в) Член 25 се заменя със следното:
Член 25	„Член 25
Санкции	Санкции
Държавите членки установяват правила относно санкциите, приложими за нарушения на националните разпоредби, приети в изпълнение на настоящата директива, и предприемат всички мерки, необходими за осигуряване на прилагането им. Предвидените санкции трябва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи.	Държавите членки установяват правила относно санкциите, приложими за нарушения на националните разпоредби, приети в изпълнение на настоящата директива, и предприемат всички мерки, необходими за осигуряване на прилагането им. Предвидените санкции трябва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи. ***Максималният размер на глобите възлиза на поне 4% от годишния оборот на търговеца в съответната държава членка или в съответните държави членки. Държавите членки съобщават на Комисията тези правила и мерки, и незабавно я уведомяват за всяко следващо изменение, свързано с тях.“***

Изменение 80

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 12 г (нова)
Директива (ЕС) 2015/2302
Член 26 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12г) Вмъква се следният

	член:
	„Член 26а
	Механизъм за алтернативно разрешаване на спорове
	Организаторите, търговците на дребно, посредниците и другите участници, попадащи в обхвата на настоящата директива, могат да участват в процедури за алтернативно разрешаване на спорове.“

Изменение 81

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 14
Директива (ЕС) 2015/2302
Приложение II

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(14) Приложение II ***се заменя с текста в приложение II към настоящата директива***.	(14) Приложение II ***се заличава***.

Изменение 82

Предложение за директива
Член 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 3	Член 3
Транспониране	Транспониране
1. Държавите членки приемат и публикуват***, не по-късно от*** [***18*** месеца след датата на влизане в сила на директивата]***,*** законовите,	Държавите членки приемат и публикуват ***най-късно до …*** [***24*** месеца след датата на влизане в сила на директивата] законовите, подзаконовите и

подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.	административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива.
Те прилагат тези разпоредби, считано от [6 месеца след крайния срок за транспониране].	Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби. Те прилагат тези разпоредби, считано от [6 месеца след крайния срок за транспониране].
Когато държавите членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите членки.	Когато държавите членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите членки.
2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.	Държавите членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Изменение 83
Предложение за директива
Приложение II
Директива (ЕС) 2015/2302
Приложение II

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[…]	***заличава се***